LEGALIZATION OF DOCUMENTS
FOR APPLICATION OF MARRIAGE REGISTRATION IN VIETNAM
(Applicable to foreigners)

A non-Vietnamese citizen, seeking to get married to a Vietnamese national, may submit in person or by mail his/her file of required documents for marriage registration to the Embassy of Vietnam in Washington, DC, for the authentication/legalization of the papers before taking them to Vietnam for subsequent procedures.

Documents to be authenticated at the Embassy:

I. A Regular Dossier Includes:

1. **Application for Marriage Registration** in Vietnam *(bilingual form attached)*. your photo, provide your information, sign your name. Leave blank the column of the other applicant in Vietnam.
2. **Affidavit of Single Status** *(bilingual form attached)*.
3. **Certificate of No-marriage Records** issued by the State (or County) Vital Statistics Office within the last six months certifying that no marriage license or marriage record of the applicant has been found from his/her mature age of marriage (age of 18 for female or 20 for male) or since his/her divorce up to now or since his/her spouse' death up to now.
4. **Certificate of Good Mental Health** *(bilingual form attached)* issued by an authorized medical organization confirming that the applicant has no mental illnesses, or has a mental problem but not to the extent of losing consciousness of his/her own actions.
5. **Biographic Information Sheet** *(bilingual form attached*
6. Photocopy of the photo and signature pages of the **Passport (certified that it is true and exact copy from the original)**

NOTE: (a) The above-mentioned documents (No 1,2,4,5,6) must be certified by a ***Notary Public (****the document No.3 is regularly issued by the Registrar or Court Clerk) and the signatures of the Notary Public or Registrar or Court Clerk must be subsequently certified by the State Department (or its Office of Authentication) of the State where the applicant lives before they are sent to the Embassy for legalization.* ***The Embassy can certify only the signatures of the State-level Secretary of State.***

II. Divorced and Widowed Applicants: In addition to the 6 above-listed documents,

- Divorcees are required to submit the **Divorce Decree** after it has been certified by a Notary Public or a Court Clerk, and the State-level Secretary of State.
- Widows are to submit a true copy of the **Death Certificate** of the previous spouse after it has been certified by a Registrar or a Notary Public, and the State-level Secretary of State.

III. Power of Attorney for Submission of Application:

The foreign party can, with a power of attorney *(bilingual form attached)* entrust his/her fiance(e) to submit the application package. The power of attorney is required to be authenticated by the Embassy after it has been certified by (1) a Notary Public, and (2) the State-level Secretary of State.

Fees: Please pay by Money Orders or Cashier's Checks (Certified Checks) payable to the "Embassy of Vietnam".

Mail back: **A self-addressed postage-paid return envelope. For the safety of your documents**, please **use only** one of the following mailing services which provide tracking numbers: Federal Express (**FedEx**), or **USPS Express Mail**. **If you use FedEx, please** make sure that you put your name, address, FedEx account and phone number in **both sender's and recipient's boxes**. Please do not use other mailing services. Applicants applying together may provide one envelope for visas to be returned to the same address.

Processing Time:

- Regular processing requires 10 – 20 working days.
- Rush service requires 3 – 5 working days after the date of receipt of the papers.

For further information, please contact the Consular Section of the Embassy:

Public Opening hours:	9:30 – 12:00 Monday through Friday at the Embassy
For further information:	Tel. (202) 861 0737 ext 238 during 10h00pm-12h00pm
Fax:	(202) 861- 1297 and (202) 861- 0917
Website:	http://www.vietnamembassy.us
Address:	1233 20th Street, NW, Suite 400, Washington, DC 20036

Lat update: March 2008

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Socialist Republic of Vietnam

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Independence – Liberty – Happiness

ảnh/Photo
Nam/Male
2'x2'
Chưa quá 6 tháng
Taken within last
6 months

TỜ KHAI ĐĂNG KÝ KẾT HÔN

Application for Marriage Registration

ảnh/Photo
Nữ/Female
2'x2'
Chưa quá 6 tháng
Taken within last
6 months

Kính gửi: **Uỷ ban Nhân dân Tỉnh/Thành phố** . . . . . .
To: The Provincial People's Committee of

Người khai *Applicant*	Nam *Male*	Nữ *Female*
Họ và tên: *Full Name:*		
Ngày sinh: *Date of Birth*		
Nơi sinh: *Place of Birth*		
Dân tộc: *Ethnic Group*		
Quốc tịch: *Nationality*		
Nghề nghiệp: *Occupation*		
Quê quán[1]: *Place of Origin*		
Nơi cư trú[2]: *Current Address*		
Loại giấy tờ/*Type of Doc.*[3]	☐ CMND *ID Card* ☐ Hộ chiếu *Passport* ☐ Thẻ xanh *Green Card*	☐ CMND *ID Card* ☐ Hộ chiếu *Passport* ☐ Thẻ xanh *Green Card*
Số/*Number*		
Ngày cấp/*Date of Issue*		
Nơi cấp/*Place of Issue*		
Kết hôn lần thứ: *Married for the*	_____*time*	_____ *time*

Lat update: March 2008

Chúng tôi cam đoan những lời khai trên đây là đúng sự thật, việc kết hôn của chúng tôi là tự nguyện, không vi phạm luật hôn nhân và gia đình Việt Nam, và xin chịu trách nhiệm trước luật pháp về lời khai của mình.

We solemnly declare that the above statements are true and complete, that our application for marriage is of our own free will and not in violation of the Vietnam Family and Marriage Code, and that we take full responsibility before the law for our statements.

Đề nghị Uỷ ban xem xét, đăng ký.

We respectfully submit the application to the People's Committee for consideration and registration.

Làm tại . . . . . , ngày . . . tháng . . . năm . . . .
Place *on* *dd* *mm* *yy*

Người nam ký tên *Signature*	Người nữ ký tên *Signature*
Họ và tên: . . . . . . *Full Name in Print*	Họ và tên: . . . . . *Full Name in Print*

For the Notary Public – *Phần dành cho Công chứng viên*

Sworn to and subscribed before me on this . . . day of . . . . . .
Tuyên thệ và ký tên trước mặt tôi ngày

---

[1] Ghi theo nơi sinh trưởng của cha đẻ. Nếu không rõ cha đẻ là ai, thì theo nơi sinh trưởng của mẹ đẻ. Nếu không xác định được cha, mẹ đẻ, thì theo nơi sinh trưởng của người nuôi dưỡng từ nhỏ. *Indicate father's birth place. If father is unkown, indicate mother's birth place. If both parents are unknown, indicate childhood guardian's birth place.*

[2] Ghi đúng theo nơi thường trú. Trong trường hợp không có nơi thường trú, thì ghi theo nơi tạm trú và ghi rõ "Tạm trú". *Indicate the exact permanent address. If there is no permanent address, indicate temporary address and state clearly "temporary address."*

[3] Ghi rõ loại giấy tờ. *Indicate clearly the type of the document.*

AFFIDAVIT OF SINGLE STATUS

TUYÊN THỆ ĐỘC THÂN

On this date of . . . . . , ***I, the undersigned,***
Vào ngày , tôi, ký tên dưới đây,

Full Name: . . . . . .Nam: ☐ Nữ: ☐
Họ và tên: *Male* *Female*

Date of Birth: . . . . . Place of Birth: . . . . . .
Ngày sinh: dd mm yyyy *Nơi sinh:*

Social Security Number: . . . . . US Passport (or Green Card) No: . . . . . .
Số thẻ an sinh xã hội: *Số hộ chiếu / thẻ xanh*

Current Occupation: . . . . . .
Nghề nghiệp hiện nay

Employer (Name, Add, Tel): . . . . . .
Nơi làm việc (Tên, Địa chỉ, Điện thoại)
. . . . . (.) . . .

Permanent Address (Str. Add, City, State, Tel): . . . . . .
Địa chỉ thường trú:
. . . . . (.) . . . . .
.

being duly sworn in, hereby solemnly declare that, under the law of the United States, I am currently single, have never been married (or was divorced/widowed on . . . . . and have never been remarried since that date) and fully qualified to marry the following Vietnamese citizen:
xin tuyên thệ, theo luật pháp Hoa kỳ, tôi hiện độc thân, chưa từng kết hôn bao giờ (hoặc đã li hôn/góa từ . . . . . và chưa tái giá từ đó tới nay), và hội đủ điều kiện để kết hôn với công dân Việt Nam có tên dưới đây:

Full Name: . . . . . Nam: ☐ Nữ: ☐
Họ và tên: *Male* *Female*

Date of Birth: . . . . . Place of Birth: . . . . . .
Ngày sinh: dd mm yyyy *Nơi sinh:*

ID Card Number: . . . . . .
Số CMND:

Permanent Address: . . . . . .
Địa chỉ thường trú:
. . . . . .

I declare that the statements made in this affidavit are true and correct and I take full responsibility for them under the US law of perjury. I also declare that I shall marry the above-named person according to the law of Vietnam.
Tôi xin cam đoan những lời tuyên thệ trên là đúng sự thật và xin chịu trách nhiệm về những lời tuyên thệ đó trước luật pháp Hoa Kỳ. Tôi xin cam đoan sẽ kết hôn với công dân Việt Nam có tên trên theo luật pháp Việt Nam.

Signature of the Affiant: . . . . . .
Full Name in Print: . . . . . .
Người tuyên thệ ký và ghi đầy đủ họ tên:

For the Notary Public – *Phần dành cho Công chứng viên*

Sworn to and subscribed before me on this . . . day of . . . . . .
Tuyên thệ và ký tên trước mặt tôi ngày

Lat update: March 2008

PRE-MARITAL EXAMINATION OF MENTAL HEALTH
Kết quả Khám Sức khỏe Tâm thần Tiền Hôn nhân

Part/Phần I: Doctor's Information/Bác sỹ

Full Name: . . . . . .
Họ và tên:
License Number: . . . . . .
Giấy phép hành nghề số:
Name of Institution: . . . . . .
Tên Phòng khám/Bệnh viện
Address and Tel: . . . . . .
Địa chỉ và số phone

Part/Phần II: Applicant's Information/Đương đơn

Full Name: ☐ Mr. ☐ Ms. . . . . .
Họ và tên: Ông Cô

Date of Birth: . . . . . .
Ngày sinh: dd mm yyyy

Address and Tel: . . . . . .
Địa chỉ:

Part/Phần III: Results/Kết luận:

Currently, ☐ Mr. ☐ Ms. . . . . .
Hiện tại, Ông Cô

☐ Does NOT suffer from mental illnesses.
Không mắc bệnh tâm thần.

☐ Has mental problems, but NOT to the extent of losing consciousness of his/her actions;
Mắc bệnh tâm thần, nhưng chưa đến mức không có khả năng nhận thức được hành vi của mình;

☐ Has a mental illness and is not capable of being conscious of his/her actions.
Mắc bệnh tâm thần, không có khả năng nhận thức được hành vi của mình.

Part/Phần IV: Attachments/Đính kèm

☐ Mental Assessment

☐ Others/*Khác* . . . . . .

Date of Examination: . . . . . .
Ngày khám:

Signature of Doctor: . . . . . .
Bác sỹ ký tên:

Full Name in Print: . . . . . .
Ghi đầy đủ họ tên:

For the Notary Public – *Phần dành cho Công chứng viên*
Sworn to and subscribed before me on this . . . day of . . . . . .
Tuyên thệ và ký tên trước mặt tôi ngày
Lat update: March 2008

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
ĐỘC LẬP – TỰ DO – HẠNH PHÚC

ĐƠN XIN VẮNG MẶT KHI NỘP HỒ SƠ KẾT HÔN VÀ GIẤY ỦY QUYỀN
(POWER OF ATTORNEY)

Kính gửi: **Sở Tư pháp**. . . . . .
The Deparment of Justice of

Tôi, ký tên dưới đây, : . . . . . .
I, the undersigned,

Sinh ngày : . . . . . Tại : . . . . . .
Date of birth *dd mm yyyy* *Place of birth*

Mang hộ chiếu số : . . . . . .
Passport number

Thường trú : . . . . . .
Permanent address

vì lí do : . . . . . .
for reasons of

làm đơn này xin được phép vắng mặt khi nộp hồ sơ xin kết hôn và ủy quyền cho:
hereby request permission to be absent in submitting my application for marriage registration and entrust:

Họ và tên : . . . . . .
Full name

Sinh ngày : . . . . . Tại : . . . . . .
Date of birth *dd mm yyyy* *Place of birth*

Số CMND : . . . . . Nơi cấp : . . . . . .
ID Card No. *Issuing authority*

Thường trú : . . . . . .
Permanent address

thay tôi làm các thủ tục đăng ký kết hôn và nộp hồ sơ đăng ký kết hôn
to act on my behalf in completing all the procedures concerning marriage registration and in submitting the application package for a marriage certificate

tại Sở Tư pháp. . . . . .
at the Justice Department of

Làm tại . . . . . Ngày . . . tháng . . năm . .
Place *dd mm yyyy*

Người ủy quyền ký tên
Signature

Họ và tên:. . . . . .
Full name

For the Notary Public – *Phần dành cho Công chứng viên*

Sworn to and subscribed before me on this . . . day of . . . . . .
Tuyên thệ và ký tên trước mặt tôi ngày

Lat update: March 2008

Ảnh/Photo
2x2
Chưa quá 6 tháng
Taken within last
6 months

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Vietnam
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc
Independence – Liberty – Happiness

LÝ LỊCH CÁ NHÂN
BIOGRAPHIC INFORMATION SHEET

Họ và tên: . . . . . Nam: ☐ Nữ: ☐
Full Name: Family First Middle Male Female
Ngàysinh: . . . . .
Date of Birth: dd mm yyyy
Nơi sinh: . . . . .
Place of Birth:
Dân tộc: . . . . . Quốc tịch: . . . . .
Ethnic Group Nationality:
Nghề nghiệp: . . . . .
Occupation:
Nơi làm việc: . . . . .
Employer:
Quê quán[4]: . . . . .
Place of origin:
Nơi cư trú[5]: . . . . .
Current Address:
☐ Hộ chiếu ☐ Thẻ xanh: Số . . . . .
No. of Passport Green Card
Nơi cấp : . . . . . Ngày cấp: . . . . .
Place of Issue: Date of Issue:

HOÀN CẢNH CÁ NHÂN/PERSONAL INFORMATION

1. Đã làm gì, ở đâu từ 15 tuổi đến nay? *What have you done and where have you lived since the age of 15?*

Từ - Đến/*Dates*	Công việc/*Employment*	Địa chỉ/*Address*

Last Update: March 2008

2. Tình trạng hôn nhân cho đến nay (nếu có, ghi rõ họ tên, nơi cư trú của người đã kết hôn trước đây, lý do chấm dứt hôn nhân): *History of Marital Status (if have been married, indicate full name and address of previous spouse(s) and reasons for termination)*

Từ năm - đến năm *Dates*	Họ tên *Full Name*	Địa chỉ *Address*	Lý do chấm dứt *Reasons for Termination*

HOÀN CẢNH GIA ĐÌNH/FAMILY INFORMATION

1**.** Cha, mẹ[6]/*Parents:*

	Họ và tên *Full Name*	Ngày sinh *Date of Birth*	Dân tộc *Ethnicity*	Quốc tịch *Nationality*	Quê quán *Place of Origin*	Nơi cư trú *Current Address*
Cha *Father*						
Mẹ *Mother*						

2. Anh, chị, em ruột/*Full Siblings*:

Anh chị em *Siblings*	Họ và tên *Full Name*	Ngày sinh *Date of Birth*	Nơi cư trú *Current Address*

Tôi cam đoan những lời khai trên đây là đúng sự thật và xin chịu trách nhiệm trước pháp luật về lời khai của mình. *I undertake that the above statements are true and complete and that I take full responsibility before the law for them.*

Làm tại . . . . . , ngày . . . tháng . . . năm .
Place on *dd* *mm* *yyyy*

Người khai ký tên
Signature

Họ và tên: . . . . . .
Full Name in Print

For the Notary Public – *Phần dành cho Công chứng viên*

Sworn to and subscribed before me on this . . . day of . . . . . .
Tuyên thệ và ký tên trước mặt tôi ngày

[4] Ghi theo nơi sinh trưởng của cha đẻ. Nếu không rõ cha đẻ là ai, thì theo nơi sinh trưởng của mẹ đẻ. Nếu không xác định được cha, mẹ đẻ, thì theo nơi sinh trưởng của người nuôi dưỡng từ nhỏ. *Indicate father's birth place. If father is unkown, indicate mother's birth place. If both parents are unknown, indicate childhood guardian's birth place.*
[5] Ghi đúng theo nơi thường trú. Trong trường hợp không có nơi thường trú, thì ghi theo nơi tạm trú và ghi rõ "Tạm trú". *Indicate the exact permanent address. If there is no permanent address, indicate temporary address and state clearly "temporary address."*
[6] Nếu là cha, mẹ nuôi thì phải ghi rõ. *If parents are adoptive, so state clearly.*